

Le rituel du baptême d'enfants avec adaptations au caractère brésilien

The ritual of baptism of children with adaptations to the brazilian character

Jacques Trudel
UNICAP, PE, Brasil

Résumé

L'article est le fruit d'une communication pour la table-ronde «Les défis de l'inculturation» au Congrès du *Teologicum* de l'Institut Catholique de Paris - **Dialogue des rationalités culturelles et religieuses**, en juin 2016. Le «Rituel du baptême d'enfants est le seul rituel complet qui comporte des adaptations à la mentalité brésilienne. Après un bref rappel de l'histoire du Rituel, on souligne les adaptations au caractère brésilien à partir de la Présentation de D. Geraldo Lyrio qui a conduit à bon terme la réalisation du Rituel auquel l'auteur a été invité à collaborer. Faire des adaptations au Rituel pour le rendre pastoralement plus «parlant» signifie faire inculturation, même simple. Il faut aussi tenir compte du «catholicisme ou religiosité populaire», réalité qui a trouvé place dans les documents du CELAM et est, aujourd'hui, bien valorisée par le Pape François.

Abstract

This article is the result of a presentation at the roundtable on the challenges of inculturation at the *Teologicum Conference* of the *Institut Catholique* de Paris, held in June 2016, which had the theme *Dialogue des rationalités culturelles et religieuses*. The "Ritual of Baptism of Children" is the only complete ritual that brings adaptations to the nature of the Brazilian people. After a brief memory of the history of the Ritual, D. Geraldo Lyrio, who successfully completed the Ritual on which the author was invited to collaborate, evokes these adaptations in his presentation. Making adaptations to the Ritual in order to make it pastorally more communicative means making inculturation, even if it is a simple one. It is also necessary to take into account the Catholicism or popular religiosity that has found its just recognition in the CELAM Documents and is today highly valued by Pope Francis.

Mots-clés

Liturgie.
Célébration.
Baptême.
Adaptation.
Inculturation.

Keywords

Liturgy.
Celebration.
Baptism.
Adaptation.
Inculturation.

Je me propose de présenter ici le « Rituel du Baptême d'enfants avec ses adaptations au caractère brésilien » en usage depuis 1999¹. Ce qui peut surprendre, c'est qu'il soit le seul Rituel sacramental complet qui ait reçu des adaptations au caractère brésilien². J'ai pu participer à son élaboration, dans une construction à plusieurs mains, dès les débuts et d'en faire l'expérimentation dans la paroisse de quartier populaire de Recife où j'étais administrateur depuis déjà 15 ans en même temps que professeur de théologie sacramentaire et liturgie à Recife. La demande venait de Dom Clemente Isnard, OSB³, évêque responsable de la Commission nationale de liturgie depuis le Concile, dont il avait participé et que je connaissais depuis mes études de Doctorat au Santo Anselmo de Rome de 1968 à 1972.

I. L'histoire du Rituel en deux étapes

L'histoire du rituel comporte deux étapes bien distinctes dont la première de 1990 à 1995. Au début de février 1990, lors de l'Assemblée des liturgistes du Brésil à la ville de Curitiba, Dom Clemente présente le projet d'un «Rituel du Baptême d'enfants adapté à la mentalité brésilienne». Ce serait un Rituel de la Célébration communautaire de plusieurs enfants qui devrait être inséré comme chapitre d'usage facultatif dans le Rituel Romain, comme il avait été fait pour le Rituel du mariage ⁴. En mai 1992, l'Assemblée des évêques approuve le nouveau Rituel du Baptême comme chapitre d'usage facultatif. Le vote, toutefois, ne peut être acheminé à Rome pour approbation qu'en avril 1994. En janvier 1995, la réponse de Rome n'apporte pas la confirmation attendue. La raison donnée est la suivante : en janvier

¹ Titre original du Rituel dont je citerai les textes avec leurs numéros respectifs en traduction personnelle. *RITUAL ROMANO Renovado por Decreto do Concílio Vaticano II, promulgado por autoridade do Papa Paulo VI, Ritual do Batismo de crianças. Tradução portuguesa para o Brasil da segunda edição típica com adaptações à índole do povo brasileiro*, São Paulo, Éd. Ave Maria, 1999.

² Il existe également un Rituel du mariage avec adaptations mais il constitue un chapitre inséré dans le rituel Romain sans être donc un rituel complet. Voir plus-bas.

³ Dom Clemente (1917-2011) est véritablement l'animateur du renouveau liturgique de Vatican II au Brésil.

⁴ En 1991, l'Assemblée des évêques approuvait, avec confirmation postérieure de la Congrégation du Culte divin en 1993, l'inclusion dans le rituel romain du « Rite adapté du mariage - avec usage facultatif - dans la célébration eucharistique ou sans célébration eucharistique », avec recommandation expresse de la Congrégation « qu'il ne soit pas imprimé séparément, mais ensemble avec le Rite Romain » Voir, *Ritual do Matrimônio, Tradução portuguesa para o Brasil da segunda edição típica*, São Paulo, Éd. Paulus 1993, Clemente ISNARD, *Apresentação*, p.7. Jusqu'en 1995, c'est ce que voulait Dom Clemente pour le Rituel du Baptême.

1994 est parue la «*IVe Instruction Varietates legitimæ*», «*La liturgie romaine et l'inculturation* »⁵, qui prévoit une nouvelle procédure à suivre pour l'inculturation (n.62-67). Rome suggère donc de commencer un nouveau travail qui permette l'adoption d'un seul Rite «définitif» puisque « le rite pour le baptême des enfants en cours d'utilisation au Brésil n'a reçu en 1970 qu'une approbation par intérim ». Dom Clemente, dans une lettre du 06 mars de 1995 tâche d'insister auprès de la Congrégation, rappelant que le Rituel du Baptême a été approuvé par les évêques du Brésil en mai 1992, bien avant la IV^e Instruction, même s'il est arrivé plus tard à Rome. Il a par ailleurs été expérimenté à Recife et il cite la paroisse où j'étais administrateur et mon nom⁶.

Ceci conduit à une deuxième étape qui ne signifie pas commencer du zéro mais passer d'un seul chapitre à un Rituel complet définitif. Ce sera la deuxième étape du rituel de 1995 à -1998.

En mai 1995, Dom Geraldo Lyrio succède à Dom Clemente à la Commission nationale de liturgie et procède aux démarches en vue d'un seul Rite « définitif⁷ ». Celui-ci sera approuvé par l'Assemblée des évêques en avril 1998. Dès le 15 août suivant, Rome confirme la «traduction *portugaise* pour le Brésil de la seconde édition du *Rituel du Baptême des Enfants* avec quelques adaptations»⁸. Il entre en vigueur à Pâques 1999.

⁵ *IVe Instruction de la Congrégation pour le Culte divin et la Discipline des sacrements pour une juste application de la Constitution conciliaire sur la liturgie (n. 37-40) Varietates legitimæ, La liturgie romaine et l'inculturation* : < <http://www.argedour.bzh/la-liturgie-romaine-et-l-inculturation/>>. Accès 20/09/2016).

⁶ Les données citées proviennent de la copie de deux documents que Dom Clemente a eu la gentillesse de m'envoyer, la lettre de la Congrégation du Culte divin du 12 janvier 1995 communiquant la non-confirmation du rituel approuvé par les évêque brésiliens; puis la réponse de Dom Clemente le 6 mars 1995. Les références de ces documents sont les suivantes : « Congregatio de Culto Divino Roma, Prot. 770/94/L, 12 de janeiro de 1995 de Geraldo M. Agnelo, Arcebispo Secretario, CNBB, Arquivo e Documentação, data de entrada 20/02/95; Número de Ordem nº 67. Encaminhamento 1.4. Réponse à la Congrégation: Clemente José Carlos Isnard OSB, Brasília-DF, 6 de março de 1995, N° 109/95. Referência 770/94/L ».

⁷ Dans la présentation du Rituel, Dom Geraldo écrit: « Dans le Rituel que nous avons jusqu'à maintenant aucune adaptation n'avait été faite. On a simplement traduit le texte de l'édition typique qui a été approuvé en 1970 *ad intérim* ».

⁸ *Ritual do Batismo*, voir ci-dessus.

II. Le Rituel du baptême et les adaptations à la mentalité brésilienne

Deux observations préliminaires

1. Le rituel parle «d'adaptations» à la mentalité brésilienne. C'est le mot qui a toujours été employé au cours du processus. Parler d'adaptations à la «mentalité brésilienne», cela signifie parler d'inculturation. Dans notre Rituel du Baptême, toutefois, il ne s'agit pas de cette inculturation plus profonde dont parle Sacrosanctum Concilium n.40 et la IV^e Instruction «La liturgie romaine et l'inculturation». On ne trouvera donc pas dans le Rituel d'adaptations qui trouveraient leurs origines dans des rites de cultures autochtones ou de religions afro-brésiliennes. Les adaptations plus simples ont été faites, toutefois, avec soin et profondeur, en considérant notre temps et la diversité d'un pays continental comme le Brésil. Elles ont été choisies pour leur capacité de communiquer la vérité du sacrement au peuple brésilien avec sa sensibilité et son expérience religieuse en fidélité aux directives du Magistère.
2. Comme je disais plus-haut, j'ai eu une expérience privilégiée du Rituel dès la première étape en en faisant l'expérience dans la paroisse du quartier populaire de Mustardinha à Recife où on célébrait le baptême de plus de cinq cents enfants chaque année dans les célébrations communautaire dominicales. Par la suite, j'ai toujours utilisé ce Rituel avec ses diverses possibilités et je continue encore aujourd'hui à en découvrir les richesses.

Quelques traits généraux de l'assemblée liturgique du baptême au Brésil

Ces assemblées liturgiques réunies pour une célébration communautaire d'un Baptême d'enfants partagent quelques traits communs du « caractère brésilien ». Peuple aux origines diversifiées, on lui reconnaît d'être un peuple simple, ouvert et accueillant, chaleureux et affectueux, exubérant et festif, mais aussi doté d'une certaine indiscipline. Peuple d'un tiers-monde, en majorité au visage d'appauvris, il doit lutter souvent pour survivre dans des conditions difficiles où les extrêmes se

côtoient trop souvent. On reconnaît à cette majorité un catholicisme populaire, une religiosité populaire que Benoît XVI, à Aparecida au Brésil en 2007, qualifiait de

la riche et profonde religiosité populaire, dans laquelle apparaît l'âme des peuples latino-américains (...); religiosité populaire qui constitue le précieux trésor de l'Église catholique qui est en Amérique latine, et qu'elle doit protéger, promouvoir et, lorsque cela est nécessaire, purifier également⁹.

Malgré certaines critiques, le thème de religiosité ou catholicisme populaire est bien présent dans les Documents du CELAM dont Aparecida¹⁰, puis développé et approfondi avec le Pape François dès *Gaudium Evangelii*¹¹. En janvier 2016, le Pape François affirmait au « Jubilé des Opérateurs de Pèlerinage et des Recteurs de Sanctuaires »: « Cette religiosité populaire est une authentique forme d'évangélisation qui a besoin d'être toujours encouragée et mise en valeur, sans sous-évaluer son importance¹². » Il ajoutait :

Ce serait une erreur de considérer que celui qui part en pèlerinage vit une spiritualité non pas personnelle, mais « de masse ». En réalité, le pèlerin porte en lui sa propre histoire, sa propre foi, les lumières et les ombres de sa vie. Chacun porte dans son cœur un désir spécial et une prière particulière¹³.

D'où la recommandation d'une Église qui manifeste: « Un accueil affectueux, festif, cordial et patient¹⁴ », ce qui est bien une des notes qu'a voulue expressément le Rituel brésilien.

L'assemblée du Baptême possède aussi une unité caractéristique surtout aujourd'hui. C'est une assemblée de jeunes parents (en majorité premier ou deuxième enfant) avec parrains et familles fortement unifiées autour des enfants. Au Brésil, la naissance d'un enfant est une joie et le baptême une fête dans la foi de tradition populaire. Certaines motivations peuvent étonner parfois le « théologien »,

⁹ «DISCOURS DU PAPE BENOÎT XVI- Sanctuaire de Notre-Dame d'Aparecida Dimanche, 13 mai 2007 <[www:https://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/fr/speeches/2007/may/documents/hf_ben-xvi_spe_20070513_conferencia-aparecida.html](https://w2.vatican.va/content/benedict-xvi/fr/speeches/2007/may/documents/hf_ben-xvi_spe_20070513_conferencia-aparecida.html)>. Accès 26/03/2016.

¹⁰ CONFERÊNCIA GERAL DO EPISCOPADO LATINO - AMERICANO. *Texto conclusivo da V Conferência Geral do Episcopado Latino-Americano e do Caribe*, 4^o ed., São Paulo/Brasília, Éd. Paulus, Paulinas, CNBB, 2007, n 258-265.

¹¹ Voir PAPE FRANÇOIS, *Exhortation apostolique evangelii gaudium*, n. 68-70;90;122-126; 237. Texte français: < http://w2.vatican.va/content/francesco/fr/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20131124_evangelii-gaudium.html> (Accès 04/04/2016).

¹² Jubilé des opérateurs de pèlerinage et des recteurs de sanctuaires, jeudi 21 janvier 2016, *Discours du pape FRANÇOIS* : <w2.vatican.va/content/francesco/fr/speeches/2016/january/documents/papa-francesco_20160121_giubileo-operatori-santuari.html> (accès 26/03/2016).

¹³ *Ibid.*

¹⁴ *Ibid.*

comme « pour que l'enfant ne soit plus un « païen », un « bicho »¹⁵; « parce qu'il est souvent malade ». Comme dans l'évangile de la femme qui veut toucher Jésus en Mc 5,25-34, il y a là un langage de « salut » à interpréter et accueillir.

Cette liturgie du baptême

« Les chrétiens populaires sont demandeurs de rites » écrivait Henri Bourgeois¹⁶. La foi « populaire » se dit à travers les rites et non dans un langage verbal. D'où l'importance de la ritualité et des gestes, d'un célébrer qui touche les cœurs pour permettre une expérience plus profonde du « mystère ». C'est le chemin de la mystagogie qui conduit du « visible à l'invisible¹⁷ », et fait participer du mystère. Le Catéchisme parlant de la mystagogie de la célébration du baptême dit :

Le sens et la grâce du sacrement du Baptême apparaissent clairement dans les rites de sa célébration. C'est en suivant, avec une participation attentive, les gestes et les paroles de cette célébration que les fidèles sont initiés aux richesses que ce sacrement signifie et réalise en chaque nouveau baptisé¹⁸.

Soulignons un autre aspect important évoqué par Goffredo Boselli au synode de Nola en janvier 2016 : « Avec le baptême, c'est l'Église qui souvent va à la rencontre des périphéries existentielles¹⁹. »

Les adaptations du Rituel

Dans la présentation qu'il fait du Rituel du Baptême, Dom Geraldo Lyrio mentionne sept aspects caractéristiques. Je les énumère avec les numéros du texte:

¹⁵ « Bicho », littéralement « animal » indique que l'enfant non baptisé n'a pas encore vraiment l'identité de véritable personne qu'il aura comme baptisé.

¹⁶ Le Blog Theopratic.org., article « A propos de « christianisme populaire » cite Henri BOURGOIS: La Maison-Dieu, n. 122, 1975, p. 116-141. Extrait p. 130-141, <<http://www.theopratic.org/A-propos-du-christianisme>>. (Accès 20/09/2016.)

¹⁷ Voir *Catéchisme de l'Église Catholique*, n. 1075 « La catéchèse liturgique vise à introduire dans le Mystère du Christ (elle est "mystagogie"), en procédant du visible à l'invisible, du signifiant au signifié, des "sacrements" aux "mystères" : <http://www.vatican.va/archive/FRA0013/_INDEX.HTM> »

¹⁸ *Ibid.* n. 1234.

¹⁹ Voir Goffredo BOSELLI, *Intervento al Sinodo della diocesi di Nola*, Janvier 2016 dans <<http://www.diocesisnola.it/web/pagina/news?page=2>>, p. 6. (accès 29/03/2016), dont je traduis l'original italien.

1. «Attention particulière aux *éléments théologiques* (...) dans les textes et prières»;
2. « Meilleure *mise en valeur de la perspective de célébration*, par le biais de gestes, de symboles, d'expressions de la dévotion populaire et d'une plus grande attention à la récupération de l'authenticité et la véracité des signes »;
3. « Plus grande *participation de la communauté* et manifestation de l'engagement de la part des parents et des parrains et marraines » ;
4. « Présentation de *rites et de formules alternatives* à utiliser, avec sensibilité pastorale de celui qui préside, en tenant compte de la réalité de l'assemblée »;
5. « *Adaptation à la nature du peuple brésilien*, tout en restant, cependant, dans le *Rite Romain*. »
Comme «*Éléments nouveaux*», Dom Geraldo en mentionne deux ²⁰:
6. Les « Modifications proposées dans les *Rites initiaux*.
7. Le Langage des: « *dialogues* élaborés dans une langue plus directe », et des « *textes eucologiques* adaptés aussi dans leur langage, en cherchant une compréhension plus facile²¹. »

Je reprends ces sept points et les complète en citant le numéro respectif, mais dans un ordre différent.

1. *Flexibilité* (Geraldo 4)

Ce qui frappe en premier, c'est la très grande flexibilité du Rituel à disposition de « *la sensibilité pastorale de celui qui préside selon la réalité de l'assemblée* .» Le texte est ponctué de « On peut » (16 fois)²² et autres expressions similaires comme « Avec ces mots ou en d'autres mots », « s'il paraît opportun », « quand les

²⁰ Pour plus de clarté, j'ajoute les numéros 6 et 7 absents du texte.

²¹ *Ritual do Batismo de Crianças*, G. LYRIO ROCHA. *Apresentação* p. 7-9.

²² *Ibid.*, « On peut » : n. 36, 37, 44, 47, 48, 50, 56, 64, 68, 71, 73, 77, 78, 79, 94, 96; « Avec ces mots ou en d'autres mots »: n. 6, 65, 69, 90, 93, 94; « s'il paraît opportun » n. 36, 51, 93; « quand les circonstances le permettent »: n. 37; « s'il y a condition » : n.61.

circonstances le permettent », « s'il y a condition ». Le Rituel offre aussi le choix entre plusieurs rites ou prières²³.

2. *Le rituel met en valeur le langage de la Ritualité (Geraldo 5 et 2)*

Le Rituel souligne bien le « Parcours Rituel » de la célébration en quatre étapes et, idéalement, en quatre « lieux»: 1. Accueil - à l'extérieur; 2. Parole de Dieu - Ambon; 3. Liturgie sacramentelle - Fonts baptismaux; 4. Rites finaux - Autel.

Il met en valeur la « *perspective de célébration* » festive importante pour la sensibilité brésilienne « par le biais de *gestes, symboles et l'authenticité et la véracité des signes* ». Il faudrait ajouter également avec la possibilité de chants ou refrains souvent mentionnée²⁴.

Pour les « gestes²⁵ » j'en mentionne quelques uns où s'exprime le « caractère affectueux et chaleureux brésilien» (Geraldo 5).

- A l'accueil, le célébrant « *prend s'il convient les enfants dans ses bras (n.37);*»
- Les parents « *imposent la main sur la tête des enfants (n.55)* » en priant avant l'onction;
- « *Après le baptême de chaque enfant, la famille accueille le néo-baptisé avec un baiser ou autre geste d'affection (n.77* » ;
- « *Où cela paraît opportun, après la bénédiction finale, parents et parrains donnent la bénédiction à leurs fils et filleuls qui viennent d'être baptisés*» Le célébrant dit: « *Avec la bénédiction reçue de Dieu, bénissez maintenant vos enfants et vos filleuls (n. 93).*»

²³ *Ibid.* Trois Prières des fidèles (n. 52, 390-391); sept prières sur l'eau avec possibilité de divers refrains : n. 66, 392-394; 67, 395; Pour les Promesses du Baptême, quatre formules de Renoncement : n. 69, 397-399 où « *renoncer peut être remplacé par des expressions équivalentes (LUTER CONTRE, LAISSER DE CÔTÉ, ABANDONNER, COMBATTRE, DIRE NON, NE PAS VOULOIR* » :n. 68; deux Professions de foi : n.70, 400; cinq formulaires de Bénédiction : n. 92, 401-404.

²⁴ *Ibid.*, n. 33, 45, 47, 48, 51, 52, 61, 66, 71, 78, 95, 396.

²⁵ *Ibid.*, n.36, 37, 43, 44, 45, 47, 48, 55, 60, 61, 66, 70, 73, 77, 78, 79, 80,81, 83, 86, 87, 89, 92, 93, 94, 97, 392, 393, 394.

« *Authenticité et véracité des signes* » (Geraldo 2).

- *L'huile*: « *La visibilité du signe exige l'utilisation d'une bonne quantité d'huile (n. 56)* », pour « *que l'onction puisse être abondante et expressive (n.57).*».
- *L'eau* : « *Il convient que l'eau soit abondante de sorte que le baptême apparaisse comme un véritable passage par l'eau ou bain (n. 73).* »
- Souhait de « *fontes baptismaux fixes où l'eau puisse jaillir ou couler (n.64)*».
- Remise du Vêtement après le baptême: « *Les enfants seront revêtus d'un vêtement blanc ou d'une autre couleur selon la sensibilité et les coutumes locales, ou alors que l'on fasse allusion au vêtement qu'ils ont déjà (n.81).*»

3. «*Attention particulière aux éléments théologiques « trinitaire, christologique, pneumatologique, pascale, ecclésiologique dans les textes et prières* » (Geraldo 1).

Dans une dernière réunion de révision avec les participants à l'élaboration du rituel, Dom Geraldo passait en revue plusieurs aspects qu'il jugeait important pour l'actualité du rituel. En plus de vérifier les éléments théologiques mentionnés, il demandait aussi: Où apparaît dans le Rituel la préoccupation pour l'écologie? Au n. 390 . Le respect de la femme? Dans le langage inclusif. La dimension œcuménique? Au n. 391. L'engagement pour la paix et la justice? Numéros 52, 390 etc. L'ianculturation avec la danse liturgique approuvée par la IV^e Instruction? La discrète rubrique n. 55 avant la bénédiction de l'eau a voulu expressément mentionner la possibilité de la danse liturgique dans ce rituel officiel : « *On peut aussi apporter l'eau accompagnée de chants et de danses* » et on ajoute « *selon les coutumes locales, s'il convient, on peut verser du parfum dans l'eau* ».

4. *Le langage du rituel* (Geraldo 7)

Les « dialogues et textes eucologiques » ont été revisités, cherchant un langage digne mais aussi proche des gens et qui aide la compréhension. Les textes de prières plus substantiels ont été moins retouchés alors que les créations plus

nouvelles telles Prières des fidèles et Bénédiction ont permis une plus grande création.

Chaque formulaire de Prières des fidèles n 52, 390, 391 obéit à un style distinct. Les intentions veulent être proches de la vie tout en rappelant des dimensions du baptême : « *Souvenez-vous Seigneur *Des enfants qui renaissent aujourd'hui de l'eau et de l'Esprit* (n. 52). » « *Seigneur, Dieu de la vie *aidez ces enfants à vivre en harmonie avec la nature, et à se réjouir avec vos merveilles* (n. 390). » Lorsque je célèbre dans des assemblées à majorité de pauvres, je suis sensible à l'intention suivante: « *Seigneur Jésus, faites que tous les enfants du monde puissent avoir maison, pain, éducation et santé, Prions* (n.391). »

Voici un exemple heureux de bénédiction: « *Bénissez, Seigneur, le parrain et la marraine de ces enfants, pour qu'ils soient pour eux et pour leur famille, des amis de toutes les heures et appui dans la foi* (n.401,3) .» « Amis de toutes les heures » dit bien le rôle fondamental des parrains au Brésil ; alors que « appui dans la foi » exprime le juste désir de l'Église.

5. Une nouveauté «Modifications proposées dans les Rites initiaux (Geraldo 6)

« Les modifications proposées dans les *Rites initiaux* ont comme but: créer un environnement plus accueillant, permettre une plus grande participation de la la famille et impliquer la communauté dans l'accueil de ses nouveaux membres. Pour cela, on propose un dialogue spontané avec parents, parrains et marraines et la communauté sur le nom de l'enfant, le désir de le baptiser et ses dispositions pour l'éduquer dans la foi ». ²⁶

Il y a ici, dans notre perspective pastorale, une nouveauté importante. Les Rites d'accueil (n. 32-46) permettent, en effet, de donner à la Célébration le ton désiré d'un accueil chaleureux avec participation de la famille et de la communauté. Le moyen, c'est le Dialogue spontané, avec parents, parrains et marraines et la communauté portant sur le nom de l'enfant, le désir de le baptiser et les dispositions pour l'éduquer dans la foi. C'est le «script» traditionnel du rite romain mais la nouveauté, c'est justement de proposer au n. 35 que ce dialogue puisse se dérouler de façon entièrement spontanée en premier choix ou sinon, à partir de suggestions pour celui qui préside. Voyons de plus près.

²⁶ *Ibid.*, Introduction, p.8.

Dans une célébration communautaire, par exemple de 8 à 12 enfants, ce sont souvent autant de familles, mais qui n'arrivent pas toutes en même temps. L'accueil d'Église par une équipe de célébration et autres membres de la communauté joue ici un rôle essentiel. Un lieu de réunion suggéré, si possible, hors du lieu de culte permet de mettre tout d'abord les familles à l'aise. C'est déjà le « rite » d'accueil qui commence, visage de l'accueil par et dans l'Église, sacrement de l'accueil évangélique de Jésus lui-même.

Le moment de l'accueil dans notre Rituel a voulu recréer cet « *environnement plus accueillant* » des petites communautés ecclésiales issues de Vatican II pour des rencontres de réflexion et de prières autour de la Bible.

La rubrique n. 33 dit : « *L'accueil est fait par celui qui préside et l'équipe de célébration* ». La mention de cette équipe est-elle un trait distinctif du Rituel brésilien? Elle a une importance théologique et pastorale indéniable. Elle évite, d'un côté, la pauvreté du seul célébrant en vis-à-vis avec les familles pour exprimer l'ecclésialité du baptême. Par ailleurs, par le service de gestes, chants, lectures, aides attentives aux besoins des parents durant l'itinéraire baptismal, l'équipe contribue à créer cette ambiance communautaire chaleureuse, familiale et festive.

Un excellent célébrant témoignait qu'il engageait le dialogue en demandant tout simplement aux parents « Voulez-vous nous présenter votre enfant? » Et ceux-ci de les présenter en disant le nom, l'âge, parfois la joie d'être ici pour, avec le baptême, recevoir la bénédiction de Dieu. Celui qui préside peut ajouter une question qui permet d'exprimer l'éducation de la foi par les parentes et parrains mais aussi la communauté d'Église comme suggère le n. 42 : « *Et vous tous, chers frères et sœurs ici réunis, voulez-vous être pour ces enfants une communauté de foi et d'amour?* » de façon plus brésilienne, on pourrait dire « *être une communauté où elles pourront découvrir la tendresse que Jésus a pour elles?* »

Selon le rituel, celui qui préside peut dire « *De même que Jésus accueillait les enfants, je veux moi aussi, au nom de la communauté, recevoir dans mes bras vos fils et vos filles(n.35b)* » et joignant le geste aux mots il prend selon les cas un ou l'autre enfant dans ses bras (n. 37) pendant que l'assemblée applaudit ou chante un refrain (n.36). Le geste fait sûrement chaud au cœur des parents.

Concluons

Avec le nouveau Rituel du Brésil, on a vraiment voulu que la célébration soit, à la fois, une expérience humaine et religieuse d'accueil dans la Communauté d'Église; où les gens puissent percevoir quelque chose du propre accueil de la tendresse de Dieu. On a voulu que le baptême reste dans la mémoire des participants, comme un moment, dont on garde un souvenir heureux et qui donne le goût d'une Église qui fait vivre à la suite de Jésus. En termes théologiques, le Rituel voulait être un chemin mystagogique qui conduise au mystère pascal.

Qu'en est-il dans la pratique des communautés ? Comme toujours, ce doit être varié, mais il est certain que ce Rituel été bien accueilli et, que bien appliqué il devrait aider à dépasser une vision trop souvent extérieure et ritualiste.

Références bibliographiques

BECKHÄUSER, Alberto. Os livros litúrgicos em vernáculo no Brasil. Memória de complicado processo. In: SILVA, José Arioaldo; SIVINSKI, Marcelino (org.). *Liturgia um direito do povo*. Petrópolis: Ed. Vozes, 2001, p. 65-95.

BECKHÄUSER, Alberto. *Religiosidade/popular: avaliação crítica, desafios litúrgicos e pastorais* :ASLI:>. <http://www.asli.com.br/artigos/religiosidade-piedade-popular-no-documento-de-aparecida%3A-avalia-critica,-desafios-liturgicos-e-pastorais/>>.

BECKHÄUSER, Alberto. *Visão geral sobre Religiosidade/ Piedade popular e Liturgia na tradição católica brasileira*. <<http://www.asli.com.br/artigos/visão-geral-sobre-religiosidade-piedade-popular-e-liturgia-na-tradição-catolica-brasileira/>>.

BOSELLI, G. *Intervento al Sinodo della diocesi di Nola*: <<http://www.diocesisnola.it/web/pagina/news?page=2>>, voir p. 6. (accès 29/03/2016)

BOURGOIS, HENRI «Le christianisme populaire, un problème d'anthropologie théologique» :*La Maison-Dieu*, no. 122, 1975, pp. 116-141.Extrait : p. 130-141; cité: <<http://www.theopratic.org/A-propos-du-christianisme>> (Accès 27/03/2016.)

CHUPUNGO Anscar J. *Liturgias do futuro*. Processos e métodos de inculturação. São Paulo: Paulinas, 1992.

CNBB. Archives. Lettre de Clemente José Carlos Isnard OSB, Brasilia-DF, 6 de março de 1995, Nº 109/95. Referência 770/94/L.; Congregatio de Culto Divino Roma, Prot. 770/94/L, 12 de janeiro de 1995 de Geraldo M. Agnelo, Arcebispo Secretario,

CNBB, Arquivo e Documentação, data de entrada 20/02/95; Número de Ordem nº 67. Encaminhamento 1.4

CONGREGAÇÃO PARA O CULTO DIVINO. *A Liturgia Romana e a Inculturação*. IV Instrução para uma correta aplicação da Constituição Conciliar sobre a Liturgia. São Paulo: Paulinas, 1994.

CONSTITUIÇÃO *Sacrosanctum Concilium* sobre a Sagrada Liturgia. Compêndio do Vaticano II, constituições, decretos, declarações. 26ª ed. Petrópolis: Vozes, 1997.

ISNARD, Dom Clemente José Carlos. O Conselho para a execução da Constituição sobre a Sagrada Liturgia. In: SILVA, José Arioaldo; SIVINSKI, Marcelino (org.). *Liturgia, um direito do povo*. Petrópolis: Editora Vozes, 2001, p. 43-56.

PAPE FRANÇOIS. Exhortation apostolique *evangelii gaudium*. Texte français: <http://w2.vatican.va/content/francesco/fr/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20131124_evangelii-gaudium.html> (Accès 04/04/2016)

PAPE FRANÇOIS. Discours du pape françois, Jubilé des Opérateurs de pèlerinage et des Recteurs de Sanctuaires, *jeudi 21 janvier 2016*: <https://w2.vatican.va/content/francesco/fr/speeches/2016/january/documents/papa-francesco_20160121_giubileo-operatori-santuari.html> (accès 26/03/2016).

Ritual Romano. *Ritual do Batismo de Crianças. Tradução portuguesa para o Brasil da segunda edição típica com adaptações à índole do povo brasileiro*. São Paulo, Ave Maria 1999.

Ritual Romano. *Ritual do Matrimônio. Tradução portuguesa para o Brasil da segunda edição típica*. São Paulo, Paulus 1993.

WIKIPÉDIA. Clemente José Carlos de Gouvea Isnard: https://pt.wikipedia.org/wiki/Clemente_Jose_Carlos_de_Gouvea_Isnard

BOURGOIS, HENRI «Le christianisme populaire, un problème d'anthropologie théologique»: *La Maison-Dieu*, no. 122, 1975, pp. 116-141. Extrait : p. 130-141; cité: <<http://www.theopratic.org/A-propos-du-christianisme>> (Accès 27/03/2016.)

BOSELLI, G. *Intervento al Sinodo della diocesi di Nola*. <<http://www.diocessinola.it/web/pagina/news?page=2>>, voir p. 6. (accès 29/03/2016).

Trabalho submetido em 10/03/2018.

Aceito em 10/05/2018.

Jacques Trudel, SJ

Doutor em Teologia Litúrgica pelo Pontifício Instituto Santo Anselmo (Roma). Professor do Curso de Teologia da Universidade Católica de Pernambuco (UNICAP). E-mail: jtrudelbr@yahoo.ca